



大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSWORKERS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 8888"
NO. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1190
本報創刊於一九〇七年

熱烈歡迎

中華人民共和國湖北省

郭樹言省長

蒞臨溫哥華訪問並主持

湖北省經貿展覽會開幕典禮

China (Hubei) Expo '92

湖北省參展單位名單

湖北省絲綢進出口公司
湖北省針棉織品進出口公司
湖北省服裝進出口公司
湖北省紡織品進出口公司
湖北省珠寶首飾進出口公司
湖北省工藝品進出口公司
湖北省醫藥保健品進出口公司

湖北省化工進出口公司
湖北省五金礦產進出口公司
湖北省機械設備進出口公司
湖北省土產進出口公司
湖北省茶麻進出口公司
湖北省糧油食品進出口公司
東風汽車工業進出口公司

湖北省國際貿易公司
湖北省沙市熱水瓶廠
湖北省烟草進出口公司
湖北省冶金(有色)進出口公司
湖北文物商店
湖北建材工業對外經濟工貿集團公司
湖北省津寶鋁合金制品有限公司

襄樊市國際貿易公司
宜昌市進出口公司
沙市進出口公司
湖北省輕工業品進出口公司
武漢市科技情報中心
湖北省保險公司
湖北國際航空服務有限公司
湖北省旅遊局

展出地點：溫哥華貿易會議中心會議廳 1. 2. 3.
999 CANADA PLACE
VANCOUVER, B.C.

展出時間：一九九二年五月十九日 下午二時至六時
五月廿日至廿二日 上午十時至下午六時
五月廿三日 上午十時至下午二時

詳情接洽：北美洲熊貓企業有限公司
電話：(604) 266-2218
傳真：(604) 266-8867

加拿大天鵝國際旅遊公司
電話：(604)266-3300

北美洲熊貓企業有限公司
電話(604) 266-2218

全敬賀

望在決解紛糾酬薪工員助輔院醫 允答足十獲未求要然雖 約合受接員會議建會工

【溫哥華訊】醫務院員工工會與醫院管理層之間的合約糾紛，雖然在經過多星期的談判後，雙方仍未達成協議，但工會方面表示，他們對談判進展感到樂觀。

工會發言人表示，雖然談判進展緩慢，但雙方都表現出誠意。工會方面要求增加百分之十的工資，並改善福利。醫院管理層則表示，由於預算緊縮，無法滿足工會的要求。

工會表示，如果談判在未來幾週內無法達成協議，他們將不得不採取罷工行動。醫院管理層則表示，他們已經盡力提出了一個合理的方案，希望工會能夠接受。

聯邦修憲徵詢民意 立例方便全民投票

【渥太華訊】聯邦政府最近提出了一項新的法案，旨在簡化全民投票的立憲程序。這項法案將使政府在未來幾個月內舉行全民投票變得更加容易。

根據這項法案，政府只需要通過一項簡單的決議，就可以決定舉行全民投票。這將大大減少目前所需的複雜程序，包括通過國會、省議會和公民投票。

政府表示，這項法案是為了提高政府的靈活性，使其能夠更快地對憲法問題作出反應。然而，一些反對黨人士則擔心，這可能會削弱憲法的穩定性。

在工潮發生期內，約四千五百名指定進行手術的病患被迫取消。全省十萬張重症病床上有三千七百張停用。

工會發言人表示，罷工行動已經導致了嚴重的醫療服務中斷。許多病患被迫轉往其他醫院，增加了他們的痛苦和風險。

醫院管理層則表示，他們已經盡力確保醫療服務的質量。他們表示，罷工行動是工會方面的選擇，他們已經盡力減輕了對病患的影響。

全加華人代表大會 今在雲埠揭開序幕

【本報訊】來自加拿大全國各地的數百名代表，今天齊集溫哥華，舉行全加華人代表大會，及成立全加華人聯會。

大會由全加華人代表大會籌委會主辦。大會將討論全加華人的共同利益，並制定全加華人聯會的章程。

籌委會表示，全加華人代表大會的舉行，標誌著全加華人開始團結起來，共同為華人社區的發展而努力。

籌委會表示，全加華人代表大會的舉行，標誌著全加華人開始團結起來，共同為華人社區的發展而努力。

大會將討論全加華人的共同利益，並制定全加華人聯會的章程。籌委會表示，全加華人代表大會的舉行，標誌著全加華人開始團結起來，共同為華人社區的發展而努力。

大會將討論全加華人的共同利益，並制定全加華人聯會的章程。籌委會表示，全加華人代表大會的舉行，標誌著全加華人開始團結起來，共同為華人社區的發展而努力。



全加華人代表大會籌委會昨舉行記者會，介紹此項盛事。

休假期事

五月十八日星期一為域多利日公眾假期，本報是日休息一天，十九日星期二照常出版。

大漢公報啟

諾省已委派一法官 調查煤礦爆炸原因

【哈利法斯加新訊】諾華省最高法院法官，最近被委派調查最近發生的煤礦爆炸事件。這名法官將負責調查爆炸的原因，並提出建議以防止類似事件再次發生。

煤礦爆炸事件發生在五月九日，造成多人傷亡。諾華省政府表示，這是一起嚴重的安全隱患，必須進行徹底調查。

法官表示，他將與煤礦工人和專家合作，查明事故原因。他還將對煤礦的安全標準進行評估，並提出改進建議。

失業漢及其未婚妻 頓成千萬身家富豪

【溫哥華訊】幸運之神降臨溫哥華，一對男女在週六贏得了一千萬元。這對男女在週六參加了一場抽獎活動，贏得了這項大獎。

這名男子在贏得大獎前，曾失業多年。他的未婚妻也表示，這對他們來說是一個巨大的轉機。他們表示，將利用這筆錢改善生活，並為未來做打算。

抽獎活動是由當地的一家電視台主辦的。這名男子在抽獎前，曾向電視台申請參加。他最終在數以萬名參賽者中脫穎而出。

警員搜毒擊斃屋內男子 死者父親要求警方解釋

【北溫哥華訊】一名北溫哥華警員，在週五晚上，在搜查一處房屋時，發現屋內藏有毒品。警方在搜查過程中，與屋內男子發生爭執，最終導致該男子被擊斃。

死者父親表示，他對警方的行為感到憤怒。他要求警方對這起事件進行解釋，並對警方的行為進行調查。他表示，他的兒子是一個好男人，他無法理解警方為什麼要這樣對待他。

警方表示，這是一起意外事件。他們表示，在搜查過程中，他們發現了毒品，並與屋內男子發生了爭執。他們表示，他們已經對這起事件進行了調查，並對警方的行為進行了處理。

衛生廳長警告醫生協會 診症即收診金辦法 政府勢難予以容忍

【本報訊】衛生廳長最近警告醫生協會，如果政府拒絕支付診費問題，政府勢難予以容忍。衛生廳長表示，政府已經盡力支付診費，但醫生協會卻拒絕接受。

醫生協會表示，他們已經盡力提供服務，但政府卻拒絕支付診費。他們表示，這將導致他們無法維持正常的醫療服務。他們要求政府重新考慮支付診費的辦法。

衛生廳長表示，政府已經盡力支付診費，但醫生協會卻拒絕接受。他表示，政府已經盡力支付診費，但醫生協會卻拒絕接受。他表示，政府已經盡力支付診費，但醫生協會卻拒絕接受。

國人對經濟仍有戒心 四月份上市房屋滯銷

【渥太華訊】一份顯示在房屋市場上，四月份上市房屋滯銷情況。這顯示出國人對經濟前景仍然感到不安，因此不願意購買房屋。

房地產經紀表示，四月份上市房屋數量增加，但成交量卻有所下降。這主要是因為買家對經濟前景感到不安，因此不願意購買房屋。他們表示，買家們在購買房屋時更加謹慎，需要更多的時間來考慮。

政府表示，這反映了國人對經濟前景的戒心。政府表示，他們將採取措施來刺激經濟增長，並提高國人的信心。政府表示，他們將採取措施來刺激經濟增長，並提高國人的信心。

CASINO WORLD
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last (先到先得，至送完止)

奴壽司 YAKKO SUSHI
日本料理外賣餐館 (免費送貨)
招聘: .SUSHI CHEF .CASHIER
七天營業 11:30 A.M.-9:30 P.M.
電話 430-6405
一日預訂落單，有九折優待
135-E-6200 MCKAY AVE. B.B.Y. B.C. V5H 4L7

英語進修
專設成人ESL班
初級或中級
課程包括:
會話、閱讀、書寫、
聆聽、文法、
發音
地點: 515 W. WINDSOR RD.
NORTH VANCOUVER,
星期一、三及五
上午10時至中午12時
九二年六月一日開課
每月學費\$40
入學註冊時間: 9 A.M.-1 P.M.
(星期一至五)
查詢電話: 985-4011
本校由 DELBROOK BAPTIST CHURCH 贊助

The Better English Group
ESL and academic English tutoring for students at all levels in your home
Qualified Caring Teachers
Call Ms. Goodall for Better English at 521-0709

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話:
NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

LUMBERLAND
裝修部 (免費估價)
INSTALLATIONS LTD.
瀝清沙石頂
瀝清紙頂
10年、20年及30年保證
鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程
歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)
傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET.
住宅: 254-3098 VAN ☎ 254-1210

Brigitte's
清貨減價: 租期將在五月卅日屆滿 (蘭士堂商場分店)
時間無多，請快!
80% OFF OUR REGULAR MERCHANDISE OF DESIGNER LINES
所有存貨，名牌，入口貨，雨樓夾克，外套，毛衣
還有傢俬，家具等等。
Lansdowne Park Shopping Mall
Richmond Tel: 270-3616

Hillcrest Plumbing
緊急維修
當熱水爐開始洩水時
1. 即刻關閉爐頂水喉 2. 關閉電源及煤氣喉，然後
電召 HILLCREST PLUMBING
33.3 IMPERIAL GALLON GAS 或 40 GALLON ELECTRIC
暖爐壞了嗎? 是否需要
清理? 請致電 HILLCREST
即日整妥 \$399.00 另 GST
(包括按裝費)
Hillcrest Plumbing Services
7815 King George Hwy.
596-1077
WAREHOUSE: 879-1415
212 E. 17TH AVE., VANC.

報本完看 閱訂請敬

商業樓宇讓
四層樓高，堅固水泥建築物。位於維多利亞市中心。入息穩定，適合家庭經營。
價\$795,000
384-4233 (日)
381-5380 (夜)

INVESTMENT OPPORTUNITY
RESPECTED CANADIAN BROADCASTER
SEEKS CHINESE CANADIAN PARTNER
FOR INVESTMENT OPPORTUNITY.
Please call: 681-8484

投資良機
資深加拿大廣播員徵
加籍華裔人士拓展播
音事業。查詢電話：
681-8484

製衣請人
女裝製衣廠急請經驗
單針工人，有意請親
臨YOFI CREATION,
557 RICHARD STREET,
3rd FLOOR, VANCOUVER
V6W 2Z5

聘請女工
南華麵粉廠聘請女工
一名有意請親臨
5750 CORDO
VALE ST 面洽
電話 263-6455

招請男、女工人
HALLMARK 工場招請男、女工人數
名，無需經驗，近喜士定夾口
梳，有意者請到1756 PANDORA
街，面洽。

住家工人
溫哥華西區請留宿
工人一名不需講英語
文，要照顧孩子及
做家務待遇週好晚上
2608877黃太

聘請
汽車修理廠誠聘
架拉正、車身修理
及噴油技工數名
三至五年加經驗電
799-2207

聘請
數名，要有經驗
828唐洽
電1-753-2

屋主自賣
素里市中心地區，一
年新靚屋，佔地四千
呎，共有七睡房，五
浴室，三個煤氣壁爐
及熱水暖設備。開
價**\$305,000**
電話 594-9739

生意讓
汽車零件、車身修理
位於休高貴林，經營良好，有
長期顧客，交通便利，有通道
至高速公路。泊車方便。開價
\$295,000
GLADYS L. WICKHAM 942-7211 Bus.
823-5237 Pgr 942-2437 Tax
Sutton Group - 1st West Realty
#118-3030 Lincoln Ave., Coquitlam,
B.C. V3B 6M4

好消息！餐館平讓
B.C. 省著名釣魚、滑雪、打獵、旅遊勝地
100 MILE HOUSE 有中西餐館出讓，
適合勤奮賺錢人士經營。財用具備
是儲蓄好機會，時間全金錢，東主
另有發展，割讓廉讓。電話 395-2560
395-2218

餐館出讓
沙省中等餐館，生意
穩定，有酒牌，租平，
設備齊全，有意者請
親臨面洽。電話 395-2560

餐館出讓
位於旅遊勝地，遊客穿梭不停，
(CROWNEST PASS 三號公路)，共
有一百雅座，全酒牌合家庭經營，
連同設備及產業開價\$195,000
電話 403-564-4354

洗衣生意讓
角子洗衣生意，地點適中，一年
厚，陳設美觀乾淨整潔。潛力雄
厚。機件設備仍在保潔期中，叫
價\$195,000 電話 594-2766

生意出讓
車身機器修理廠，
四千多呎地，地勢中
生意額好，東主擴
充業務。有意者請
電 222-007

餐館平讓
中西餐館生意，安定
有酒牌，商業大街，
日營業，外賣，有
意者下午二至四時
電話 985-6066

樓下出租
一街近乃磨三房一
廳，廚廁設備齊全，
環境清靜，獨立門戶，
出入，不吸煙，不
吸煙人士。電話：
649-3711

樓上出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

溫特色屋
新裝修特大一房一
廳，近四十四街，
交通方便，有意者請
親臨面洽。電話：
322-5731

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

樓下出租
近華埠，三房一廳
，有意請親臨面洽。
電話：207-7

柏文出租
2038 PANDORA ST.
一房一廳，廚廁各樣
齊全，近學校，交通
方便。電話：551-147

新屋樓下
近49夾乃街三房一
廳，廚廁齊備，獨立
交通方便，靜電自付
電 7321722

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓
46萬9，有意者電話：
879-8349 或 623-9168

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四
睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近
Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。
價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12
至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

十七萬九
八房靚屋，近多利
夾喜士定，電錶多，
近學校，交通方便。
電話：321-1

西區土庫
兩房，廚廁齊全，近
學校，交通方便。下
午六時後，電話：321-1

The Chinese Times

MAY 16, 1992

報公漢大

六期星 日六十月五 年二九九一

版四第

商業樓宇讓

投資良機

製衣請人

聘請女工

招請男、女工人

住家工人

聘請

聘請

屋主自賣

生意讓

好消息！餐館平讓

餐館出讓

餐館出讓

洗衣生意讓

生意出讓

餐館平讓

樓下出租

樓上出租

柏文出租

新屋樓下

西區靚屋先到先得

屋主自賣

十七萬九

西區土庫

樓下出租

樓下出租

柏文出租

新屋樓下

西區靚屋先到先得

屋主自賣

十七萬九

西區土庫

新香港總督 彭定康



英國首相於四月廿四日宣佈，委任原保守黨主席彭定康為香港第二任港督，接替將退休的衛奕信。

彭定康(Christopher Francis Patten)，過去中譯名為柏頓，現年四十八歲，夫人是專職家庭法的大律師，有三位女兒。彭氏早年在英國牛津布理理學院讀書，現任代史，後獲獎學金到美國留學一年。一九六六年進入保守黨研究部工作，二年間，進入內閣辦公室負責統籌社會政策。後來轉入內政部，主持自願服務組織。七二至七四年出任當時保守黨主席卡靈頓勳爵的私人助理及政治秘書。七四年，他被委任保守黨研究部主管。七九年大選保守黨大獲全勝，他也被選為議員進入國會。其後十年，他先後出任下

列入世界紀錄大全的頤和園長廊

頤和園長廊

北京名勝 頤和園的長廊，被英國一連九次列入世界紀錄大全。一列為世界最大的木結構長廊。頤和園長廊全長七百二十八米，由內外三層四十四根柱子組成，整條長廊裏共有二百七十三間畫廊，彩畫二萬多幅，題材包括中國歷史故事、人物、山水風景，以及花鳥蟲魚等。

頤和園長廊的歷史有一千五百餘年。它始建於清高宗乾隆十五年(公元一七五〇年)，乾隆皇帝以其皇后喜慶蘇州廊飾彩繪為由，在清漪園(頤和園前身)建造了一條式「的彩繪長廊」。當時曾集中了內廷供奉、皇家畫師等八六〇名，英法兩國畫師也參與了這項工程。長廊在光緒二十六年(一八八〇年)被焚毀，同治皇帝下旨重修，改名頤和園。再調集皇家畫師數十人，把長廊重新建起來。

長廊在頤和園這座大型古典園林的佈局中，起着樞紐的作用。它橫臥於萬壽山南麓，以排雲殿為中心向東西延伸，東起邀月門，西止石丈亭，背倚萬壽山，面向昆明湖。就像一串翡翠，蜿蜒曲折將萬壽山、湖、亭、榭、水、廊、橋、塔、對聯、碑、匾、匾額等，串連成一個整體。而長廊在園中，則如一條彩帶，將園中各個景點，串連成一個整體。在長廊中，只有作為附屬的廊廡，其餘均為主景。長廊的巧妙之處在於，它使湖山之間有了一個巧妙的過渡，由山觀湖或由湖觀山，不會令人感到突兀，使整體上顯得和諧。

難得的是，頤和園長廊的二百多間畫廊，每間長、寬、高都一致，而大小圖畫二百幅，人物故事畫取法廣泛，時間跨度大。從遠古時代的三皇五帝，到封建社會最後一個王朝，綿延五千年。畫面上有歷史故事、古典小說、戲曲神話、詩詞典故、民間傳說等。中國古典名著如「三國演義」、「水滸傳」、「紅樓夢」、「西遊記」、「唐書傳奇」、「說岳傳」、「楊家將」、「聊齋志異」等，人物、情節活現畫上。此外，還有園中牡丹和荷花、林中飛鳥、湖光山色，以及西湖等江南美景為主，以配合長廊的江浙風格。一步移景換，令人目不暇給。

新人物

梁國超會計師

梁國超會計師，現年四十八歲，夫人是專職家庭法的大律師，有三位女兒。彭氏早年在英國牛津布理理學院讀書，現任代史，後獲獎學金到美國留學一年。一九六六年進入保守黨研究部工作，二年間，進入內閣辦公室負責統籌社會政策。後來轉入內政部，主持自願服務組織。七二至七四年出任當時保守黨主席卡靈頓勳爵的私人助理及政治秘書。七四年，他被委任保守黨研究部主管。七九年大選保守黨大獲全勝，他也被選為議員進入國會。其後十年，他先後出任下

SAMPAGUITA TOURS 1992
15-Day Holy Land Pilgrimage Tour

十五日朝聖團
九二年九月廿日啓程
旅費：\$2600
導遊牧師：
Fr. Aloysius Lou (聖芳濟閣堂)
預位查詢 Mrs. Priscilla L. Estrada
SAMPAGUITA TRAVEL BUREAU
4601 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3R6
Tel. No. 874-9533

會計管理

本公司精通各類會計，物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二二二號三樓
電話：872-2396

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址：雲哥華打東街二百號二〇三號(福街夾打東街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P9
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花

本店常備
長壽樹球
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業廣告

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技藝精湛
結婚花球
花牌花圈
花籃花牌
特別歡迎

專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳福南啟

哀謝

先考諱炳昆鄭公府君之喪經於一九九二年四月廿日(星期四)下午一時假座亞士文殯儀館舉行喪禮同日殯歸土安葬於片市佐治市墳場

鐵城崇義會中華濠頭僑所各惠賜伍百元宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

弟婦黃氏 胞弟桂昆弟婦黃氏 錫昆弟婦阮氏 內外侄十多名 同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 尚祈見諒

馬君寰

專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機、急凍
房、大小牛奶肉食瓜菜
櫃、電爐電火政府牌照

先嚴朱公輝號暨在修翁之喪經於一九九一年五月廿七日(星期四)下午一時假座亞士文安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

弟婦黃氏 胞弟桂昆弟婦黃氏 錫昆弟婦阮氏 內外侄十多名 同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 尚祈見諒

謝

先嚴朱公輝號暨在修翁之喪經於一九九一年五月廿七日(星期四)下午一時假座亞士文安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

弟婦黃氏 胞弟桂昆弟婦黃氏 錫昆弟婦阮氏 內外侄十多名 同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 尚祈見諒

花舖 Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
電話: 689-5829
電話訂購·專人送貨

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

訃告

先嚴李錦洪 (JOHANNY LEE) 廣東中山縣起鳳環新村期南鄉人氏不幸痛於一九九二年五月十三日上午五時四十五分病逝於蘭里紀念醫院積閱享壽五十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十九日(星期二)下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

反服母李林少珍
未亡人李鄭麗珊
孤哀子凱頌 凱頤
弟李錦連 弟婦林淑清
李錦生 弟婦麥彩月
侄凱順
侄女姚姚 姪媛 姪媚
甥李井輝 姊夫林國柱
家棟媳 DONNA
家探媳 SALLY
家賢家偉 家禮
甥女林素媚
甥孫林文權 文廣 文毅 文強
甥孫女林麗施 麗娜

同泣告

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯龍 二君接洽

電話：254-7166

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯龍 二君接洽

電話：254-7166

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (福街夾打東街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭

日式庭園設計
精西式

請電 228-1068

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花世界
式美觀
花圈花球
盆花插花

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
電話: (604) 296-0522
手提: (604) 351-3325

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
電話: 255-3227 傳真: 253-9338

本廠精造
墳園墓碑
經驗主理
華人主理
代寫中文
外埠定造
運輸到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

洛杉磯中國總領事館 關受亂響當華 心騷影的地僑人

洛杉磯中國總領事館，在洛杉磯華人社區中，一向是僑胞、教育、工商、社團、商務等部門，也及杉磯總領事館對在華僑生和僑界人士打最近此間發生的騷亂，關心他們在騷亂中受害的華僑，並提醒他們注意自身的安全。

洛杉磯騷亂於四月二十九日發生，華人造成不小損失，王學賢總領事，隨即對騷亂進行探訪，並向僑胞、工商、社團、商務等部門，分頭前往一些公

美指責中國匯率調整 中國政府謂沒有道理

（北京電）在十四日舉行的記者招待會上，有記者問到，不久前美國財政部在向國會提交的一份報告中，指責中國匯率調整，以自利自己的出口，中方對此有何看法？

避免「妻權大於夫權」 廣州男士多收藏私房錢

（廣州電）當與存折等一掃而空，今番「私房錢」秘光，失主九成是男。密防身已不屬女性。

加拿大華僑滄桑史

（續昨）當第一批華人於一八五八年抵埠之第二年，溫哥華華僑協會已有人建議每名華人徵稅十元，但即未通過。

法國擬向台灣出售戰機 中國政府作出強烈反應

（北京電）在十四日的記者招待會上，有記者問到，法國國防部長提出向台灣出售一百架戰機，中方對此有何立場？

英越返越南船民協議 中國政府表示歡迎

（北京電）中國外交部發言人吳建民在記者招待會上，對英越返越南船民協議有何評論時說，越南船民問題長期困擾香港，我們一直予以關注。

台灣人楊能賀有重大嫌疑 台胞顏家誠在廈門被殺案

（廈門電）據廈門市公安局透，五月四日台胞顏家誠在廈門被殺案，經偵查，台胞人楊能賀有重大嫌疑，現該局正在抓緊偵辦，大陸警方正在通過有關渠道要求台灣警方配合大陸方面查破此案。

香港股市首破 五千七百大關

（香港電）十一日紐約股市急升，帶動香港股市，今日收市報五千九百九十九點，收市報五千九百九十九點，收市報五千九百九十九點。



當年之加拿大華僑軍人（部份）合照。



當年加華僑軍人周曉（左）及林伯虎（右）合照。

（廈門電）據廈門市公安局透，五月四日台胞顏家誠在廈門被殺案，經偵查，台胞人楊能賀有重大嫌疑，現該局正在抓緊偵辦，大陸警方正在通過有關渠道要求台灣警方配合大陸方面查破此案。

新寶戲院

ANANDA CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

逃龍 2

香港式單套 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場 星期日晚 11:45pm

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

逃龍 2

單套放映一場清場 5月15/16/17日 龍城午夜場 11:20pm

7:30pm 及 9:30pm

星期六、日及假期加開

新聲戲院

150 EAST ASTOR ST. TEL: 688-3868

逃龍 2

單套放映一場清場 5月15/16/17日 新聲午夜場 11:45pm

星期五、六、日晚 新聲午夜場 5月15/16/17日 11:45pm

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

逃龍 2

單套放映一場清場 5月15/16/17日 遠東午夜場 11:20pm

7:30pm 及 9:30pm

左筆權

大傾古家園 溫哥華

精批命理 標準論相

龜卜易卦 天星擇日

精究陰陽風水定向

助您趨吉避凶 接批外埠命書

新加坡 移玉駕臨

寓溫哥華唐人區福街611號

文華商業大廈二樓候教（大門不貼招牌）

電話：(604) 685-9559

跌打風濕

周頌免教授白鶴內外功

神效中風、車禍後遺症、

專治：頭痛、頸痛、腰痛、

免費診 2440 福街

電話：872-8720

FOX 18+

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

May 13th - 19th 92

GERARD DAMIANO'S PEOPLE (Rated X.X.X.)

AMANDA BY NIGHT *** Tracy Adams

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00

夫婦 \$9.00

五時後免費治療在戲院後

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

四大家族之龍虎兄弟

李居明 命理大師

吳國棟 命理大師

黃德、葉子穎、黃光亮、尹光

BUSH PILOTS

警告：全部與性愛有關的成人電影

性感、香艷、新潮、刺激

ASHLYN GERE RAYNE LAUREN BRICE

XXXXX VIDEOS ON SALE - 2nd EROTIC FILM - THE PILLOWMAN

CONT. DAILY FROM 11 AM L.D.B. 8:45 PM

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

應魯平邀請 下月八日啟程 衛奕信將訪京 離任前最後一次 為期五天

【本報訊】據北京消息人士透露，香港總督衛奕信將於六月八日至十二日，應魯平邀請，離任前最後一次訪問北京，為期五天。

示顯查調勢趨酬薪歲去會常薪 標指新加歲今僕公 成一於高稍為均平

率薪加年兩補迫促 低偏評批體團關有

【本報訊】公務員薪制及服務條件委員會新組成的薪務委員會，昨日公布九一至九二年度薪務調查結果，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

月薪新級	私人機構加薪率	扣除通脹率	公務員實際加薪指標
少於8,340元	11.81%	(1.13%)	10.68%
8,340-25565元	12.06%	(1.24%)	10.82%
25,566-51,700元	12.50%	(1.33%)	11.17%

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

薪務委員會的調查顯示，九一至九二年度，參與調查的私人機構，平均加薪率為百分之十二點二，在扣除通脹率後，本年度公務員的實際加薪幅度平均為百分之零點八，而新組成的薪務委員會將於下週三開會審核有關加薪率；不過，多個公務員團體卻批評有關加薪率偏低，要求當局追補過去兩年的「所欠加薪率」。

中國誠意維護港利益 開放改革政策合邏輯

代表團關注文錦波開放時間早日延長

張鑑泉率工總代表團北訪後稱

【本報訊】香港工業總會主席張鑑泉昨日由內地返回香港，表示中國政府對維護香港利益，誠意十足，開放改革政策合邏輯，代表團關注文錦波開放時間早日延長。

文勝精選 (六期星)

May 16, 1992

- Cedars Legend (S. Evans)
- Imminent Thunder (S. Krasner)
- Moberley Road (R. Hamel)
- Isla Mist (A. Nouguez)
- Kash Bidder (S. Shirley)
- Great Rush (D. Brock)
- Lil E Tee (P. Day)
- Technology (J. Bailey)
- Pine Bluff (M. Smith)
- Scarlet Maid (C. Loseth)
- Sheriko (D. Brock)
- Dazzling Wonder (M. Patzer)
- Patient Patient (C. Loseth)
- This Turn (R. Skinner)
- Outgoingly (G. Olguin)
- Wrony's First (F. Senties)
- Ruffled Ridge (D. Brock)
- Taste Sensation (B. Johnson)
- Cream Of Fashion (M. Walker)
- Sundae Sauce (F. Fuentes)
- Pleiades (P. Leaney)
- Whispering Smith (S. Krasner)
- Jacques Cartier (B. Johnson)
- Arontunili (M. Walker)
- Romancing Stone (C. Loseth)
- Senate Appointee (M. Patzer)
- Tiddlytrick (G. Olguin)
- Dark Hooper (S. Krasner)
- Plasterisk (M. Walker)
- Flying J (J. Bayer)
- Enlaid (A. D. Smith)

馬膽 7. Cream Of Fashion (M. Walker)

文勝精選 (日期星)

May 17, 1992

- Personal Inventory (S. Deveaux)
- Kootansy Cool (C. Loseth)
- Kan Kan Talent (S. Good)
- Dancer Mac (S. Krasner)
- Venetian Lad (F. Fuentes)
- Thes Ken (R. Hamel)
- Dynamic Duo (C. Loseth)
- Frisky Beat (M. Walker)
- Matchet Man (C. Loseth)
- Lil's Rhythmic Cityer (F. Fuentes)
- Woodban Port (S. Evans)
- Mr Remark (C. Loseth)
- Classy Farm Boy (J. Bayer)
- Cannon Power (F. Fuentes)
- Bantubest (D. Brock)
- Tax The Rich (M. Patzer)
- Rockridge Lad (S. Krasner)
- Sinfonetta (M. Patzer)
- Dicy Doll (NO BOY)
- Cheatin Zebra (R. Hamel)
- Highland Appeal (F. Fuentes)
- Success Bound (G. Olguin)
- Ten To (S. Good)
- Maximum Force (D. Brock)
- Wilderness Edge (B. Johnson)
- Ringing Sound (C. Loseth)
- Can Compete (C. Loseth)
- Sligo Hall (G. Olguin)
- Back In Space (M. Patzer)
- Secret Shuttle (D. Brock)

馬膽 7. Sinfonetta (M. Patzer)

文勝精選 (一期星)

May 18, 1992

- A Fool In The Rain (C. Loseth)
- Dipsy Doodle (F. Senties)
- Slop Exchange (D. Brock)
- Jakes Flight (D. Brock)
- Golden Pursuit (C. Loseth)
- Ski N' Emperor (F. Senties)
- Cambresian (M. Walker)
- Whiffing Fool (P. Leaney)
- Chanson D' Amour (S. Good)
- Helen Who (M. Patzer)
- Say (R. Solis)
- Exclusively Regal (G. Olguin)
- True Bart (J. Bayer)
- Hawaiian Child (S. Krasner)
- Exclusive Guest (F. Senties)
- Maximum Force (D. Brock)
- Market Eddie (R. Hamel)
- Little Joshie (S. Krasner)
- Baba Sauce (F. Fuentes)
- Colonel Beau (R. Graboski)
- Hubble In Space (NO BOY)
- Twanger (C. Loseth)
- Lucky Baba (S. Krasner)
- Bolt The Hatch (M. Patzer)
- Passing Knight (S. Evans)
- Wandering Prince (J. Bayer)
- Captain Calabash (M. Walker)
- Devil's Risk (C. Loseth)

馬膽 7. Baba Sauce (F. Fuentes)

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

訂閱表

NAME: _____ 附上支票 請寄賬單

ADDRESS: _____ 新訂 續訂

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 壹年 US \$ 50.00 半年 US \$ 30.00

加拿大地區 壹年 US \$ 65.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

永興搬運公司
Wing Hing Moving Co.
搬運傢俬、地盤雜物、大小工程
一律歡迎，電話：649-1873

雲城搬運公司
搬代鋸拉一天經驗
運樹坡小律天驗
依送種清工歡業
依貨樹理迎業
電話879-4338 或874-5961

榮昌裝修公司
政府油土車廚電器商互水
牌照漆房房櫃櫃喉喉業業仔
照磚房房房房房房住住小
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫各類內外圍牆精政免
庫修修修修修修修修修修修
格工工工工工工工工工工工
手大木水電泥漆漆漆漆漆漆
提修修修修修修修修修修修
電話：657-1820 325-6211 國粵英語

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫承承承承承承承
舖露按更庫庫庫庫庫庫庫庫
砌台裝換改改改改改改改改
644-6168 或 432-9888

永興油漆公司
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

專業日夜通渠
快平妥當 251-3728 黃生
24小時電 251-5629

永建油漆裝修公司
內外水車盜土各大小免費
外油庫房房房房房房房房
漆漆漆漆漆漆漆漆漆漆漆漆
歡迎24小時電(手提) 351-8882

群益服務公司
免費估價 柏文管理 內外油漆
精修水喉 木牆圍欄
電話：251-7166

嘉頓園藝
剪草圍欄鋪泥鋪石
鑲樹修樹 肥草根
鐵木籬笆清理雜物
電話：876-2506

新世紀建築公司
政推屋資土柏內水
府銷頂磚庫承承承承承承承
註雲瓦瓦瓦瓦瓦瓦瓦瓦瓦瓦
册石仔仔仔仔仔仔仔仔仔仔
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話324-1025 手提671-2968

濠健建築工程公司
政商新煤廁瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改文通地鐵廚車工估
照文建喉梁板鎖房房程價
公司 876-4594 手提電話 649-9187

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價 價格相宜
大小內外水庫舊
小外油庫工間翻
相小油庫工間翻
宜修漆工程格新

李氏為你裝修
內外盜各種車房花
油漆地磚圍欄改建園陽
漆漆漆漆漆漆漆漆漆漆漆
請五時後電 255-3301
253-5701

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂翻新維修
保用期長 款式多種
急修漏水 天窗露台
免費估價

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：253-6230
手提 351-5665
承土庫新屋新屋新屋新屋
建庫閣閣閣閣閣閣閣閣閣
新屋閣閣閣閣閣閣閣閣閣

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎 如蒙惠顧
大小免費水庫車房舊
工估價裝修房陽台翻
程價 漆漆漆漆漆漆漆漆
電話：251-5751 馮基地藥公司

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏
龍華公司 220-6018

煒華電器
政府商電防通防各安
牌業業警盜話話話話話話話
照住住住住住住住住住住住
253-8082 周生

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗 晚六時後電
291-1866 KARL

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
寬車土廚內水省商承政
磚房庫庫庫庫庫庫庫庫庫
鋪露閣閣閣閣閣閣閣閣閣
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER686-8572

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電磚瓷內土房商
費小動電磚磚磚磚磚磚磚
估工動電磚磚磚磚磚磚
價工動電磚磚磚磚磚
電話：321-8968
手提電話：657-2959

新造廁所 精修水喉
876-2021

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏
龍華公司 220-6018

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6618 英文 444-4003

恒德 瓷磚工程
專業 運工包料
廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫閣閣閣閣閣閣閣閣閣
承接水喉裝修 新屋閣閣閣閣閣閣閣閣閣
瓷磚地板 瓷磚地板 瓷磚地板
電話：321-8968
手提電話：657-2959

新造廁所 精修水喉
876-2021

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏
龍華公司 220-6018

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏
龍華公司 220-6018

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水潤安裝 各款圍欄
車房露台 水喉電燈
外牆膠板 土庫閣閣
浴室廚廁 舊屋翻新
雲石瓷磚 更換門窗
精造廚櫃 水泥路面

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三

誠興電器維修
24小時服務
電乾電雪電碎各種
燈洗熱櫃櫃櫃櫃櫃櫃櫃
水洗衣水冰爐骨骨骨骨
喉機爐箱頭頭頭頭頭
電話：876-8648

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫閣閣
質優價廉 免費估價
日夜電話：2553772

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874-8216

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 • 免費估價
專業師傅 • 均有保用
查詢電話：255-7888
230-6178

暖氣煤氣水喉業務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas
承接安裝浴室廚房鍋爐、砂井、修理 屋頂漏水
、土庫滲水、接駁政府大渠、地下水管消防
喉、煤氣管、出租高溫電動通渠機。 657-2828
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

忠信建築裝修
政府認可·免費估價·價錢持平
24小時即電即到 255-3166

保利建築裝修公司
政府牌照
承舊新土各外內大小
建新屋庫庫庫庫庫庫庫庫
屋擴庫庫庫庫庫庫庫庫
電話 255-2081
手提 351-8738 (即覆)

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築
649-2394

泰發建築裝修公司
屋廚盜圍土政
頂廁磚牆庫庫庫庫庫庫庫
翻建建建建建建建建建建
新造造造造造造造造造造
屋擴庫庫庫庫庫庫庫庫
電話：250-8233
874-9888

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保道
册計新格漆工宅館證
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話：671-1889 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水潤安裝 各款圍欄
車房露台 水喉電燈
外牆膠板 土庫閣閣
浴室廚廁 舊屋翻新
雲石瓷磚 更換門窗
精造廚櫃 水泥路面

百福燒焊
WELDING LTD.
工場：324-1020
住家：230-8926
325-8922
花園電動雙門
或對門鐵(鋁)閘
(DRIVE-WAY GATES)

煤氣工程
電話：6571266 日
9398275 晚
專修煤氣水喉
免費估價 收費特平

家聲裝修公司
內外水翻新新圍土草大
泥新造造造造造造造造
油路陽車車圍庫庫庫庫
漆面頂台房欄格樹工
價價價價價價價價價價
電話：327-0732
手提：649-2811

家聲裝修公司
內外水翻新新圍土草大
泥新造造造造造造造造
油路陽車車圍庫庫庫庫
漆面頂台房欄格樹工
價價價價價價價價價價
電話：327-0732
手提：649-2811

家聲裝修公司
內外水翻新新圍土草大
泥新造造造造造造造造
油路陽車車圍庫庫庫庫
漆面頂台房欄格樹工
價價價價價價價價價價
電話：327-0732
手提：649-2811

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
(宅：439-1128)

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安小
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司：328-3272
582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 * 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理 裝置設計 · 空氣調節 ·
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冷凍機 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 烘乾機

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 * 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理 裝置設計 · 空氣調節 ·
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冷凍機 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 烘乾機

春申舊夢

吳志忠

我們上海解放吧

「上海有家鄉，國有國，那時候，國難當頭，上海文藝界...

一八四：茉莉的生日

「呀，你怎麼知道這是我生日？」茉莉問道...

一八六：擺酒賀佳

林華白：「你父親有病，擺酒賀佳？」...

一八六：一切藝術須有思想

「第一，英國是戲劇。當然英法德又較早...



「我師傅教的戲法真神！...

租仙

雲飛七零八散地說着，狀如雲，又似個個...

七：高喊火燭

她在地上跌坐下來，不覺兩眼淚流...

族家市城

「媽，我防備得嚴密，你別想...



「你別嚇我，你才不是那頭...

第一回：秘笈之門

雲飛七零八散地說着，狀如雲，又似個個...

愛滋狂人

現代社會的怪現象，愛滋病...

二：突然約會去飲茶

「你怎麼了？那套衣服怎麼沒...



「你別嚇我，你才不是那頭...

連環扣

「你別嚇我，你才不是那頭...

市之光

「你別嚇我，你才不是那頭...

人情

「你別嚇我，你才不是那頭...

我國是風箏故鄉

紙花如雪滿天飛，嬌女鞦韆打四圍...

古事

何文先生：莊子，戰國中期著名的思想家...

竹詩羽關

許廣成先生：關羽，字雲長，漢末蜀漢名將...

欣術美

欣術美：欣術美，欣術美...

白菜似松凌冬不凋 品種繁多菜中之王 始原活生族亞布巴 圖為物動種各以

大自然奇景的冰川湖泊

加拿大的洛磯山阿他巴士卡冰川有接近三萬個的冰湖...

東

由家庭 主編一躍而 為總統的阿...

非女總統身退

在政治上的菲律賓，無論如何比馬科斯...



下午茶座 說起這世...

美加小孩拐帶案多

「母親節」這個溫馨的日子，有些母親卻不能與兒女共度...

金舖應改經營方式

金舖應改經營方式 池平 逃往時鳴槍追迫，金舖...

相

一個出家人說，他在打了一架之後，才收心學佛...

古

清而簡，界上各地的不同，型別不一...

挈帶

「你係係挈帶！」於這劇中，方...

彩雲作衣裳

上海舞團的《金舞》來，主要是服裝表演...

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

Sussex Realty Pauline Birch #204-4751 Garden City Rd

PARAMOUNT REALTY LTD. BOB MACMILLAN 2633 PRINCE ALBERT ST.

SAMANTHA SAYLE JOHN McCALLUM 高貴林購物中心

安居地產置業公司 HOMESTEAD REALTY LTD. #238-206 E. 6th Ave.

湯家予 (叙) STANLEY TONG 公司: 872-0238

Canada Trust Realty JOHN K. JANG SALESMASTER

Table with 20 real estate listings including addresses, prices, and agent names.